

**FORMATO EUROPEO PER IL
CURRICULUM VITAE**



INFORMAZIONI PERSONALI

Cognome: **BOZZANO**
Nome: **MARTA GIUDITTA**
Indirizzo
domicilio: **Via Gino Venni, 9, Sesto Fiorentino, 50019 (FI) ITALIA**

Telefono: **0039 3334432313**

E-mail: **mgbozzano@gmail.com**

Nazionalità: **ITALIANA**

Data di nascita: **27/06/1987**

ESPERIENZA LAVORATIVA

IN AMBITO SCOLASTICO/ISTRUZIONE:

- AA 2023/2024 **DOCENTE (LINGUA CINESE)**
AA 2022/2023
- *Nome e indirizzo del datore di lavoro* **CONVITTO NAZIONALE STATALE CICOGNINI**
Piazza del Collegio, 59100 Prato

- AA 2021/2022 **DOCENTE (LINGUA CINESE)**
- *Nome e indirizzo del datore di lavoro* **ISTITUTO D'ISTRUZIONE SUPERIORE "CARLO LIVI"**
Via Marini n.9, 59100 Prato

- AA 2020/2021 **DOCENTE (LINGUA INGESE)**
- *Nome e indirizzo del datore di lavoro* **ISTITUTO DAGOMARI**
Via di Reggiana 86, 59100 Prato

- AA 2019/2020 **DOCENTE (LINGUA INGLESE)**
- *Nome e indirizzo del datore di lavoro* **CONVITTO NAZIONALE STATALE CICOGNINI**
Piazza del Collegio, 59100 Prato

- AA 2018/2019 **DOCENTE (LINGUA CINESE)**

- *Nome e indirizzo del datore di lavoro* CONVITTO NAZIONALE STATALE CICOGNINI
Piazza del Collegio, 59100 Prato

- AA 2017/2018 **DOCENTE (LINGUA CINESE)**
- *Nome e indirizzo del datore di lavoro* ISTITUTO D'ISTRUZIONE SUPERIORE "CARLO LIVI"
Via Marini n.9, 59100 Prato

- AA 2017/2018 **DOCENTE (SOSTEGNO – ITALIANO L2)**
- *Nome e indirizzo del datore di lavoro* ISTITUTO D'ISTRUZIONE SUPERIORE "CARLO LIVI"
Via Marini n.9, 59100 Prato

- AA 2016/2017 **DOCENTE (LINGUA INGLESE)**
- *Nome e indirizzo del datore di lavoro* ITS "TULLIO BUZZI"
Viale della Repubblica n.9, 59100 Prato

- AA 2016/2017 **DOCENTE CERTIFICAZIONI LINGUISTICHE**
- *Nome e indirizzo del datore di lavoro* ITS "TULLIO BUZZI"
Viale della Repubblica n.9, 59100 Prato

- AA 2013/2015 **ASSISTENTE UNIVERSITARIA**
- *Nome e indirizzo del datore di lavoro* Università degli Studi di Firenze,
Dipartimento di Scienze della Formazione

- AA 2010/2012 **ATTIVITÀ DI MEDIAZIONE IN AMBITO SCOLASTICO, PENALE E SOCIO-SANITARIO**
- *Nome e indirizzo del datore di lavoro* Istituto Comprensivo 'Mazzoni' (Prato), CPIA, Polizia Municipale,
Carabinieri, Studi Medici Professionali

- AA 2009/20010 **INSEGNANTE DI LINGUA ITALIANA L2 E DI LINGUA INGLESE**
- *Nome e indirizzo del datore di lavoro* Università' di Wenzhou (CINA)
Scuola Elementare 'Fengling' (CINA)

SETTORE TRADUZIONE ED INTERPRETARIATO:

- dal 2016 ad oggi **INTERPRETE E TRADUTTORE freelance**
- *Nome e indirizzo del datore di lavoro*

- 2016/2017
• *Nome e indirizzo del datore di lavoro* INTERPRETE E TRADUTTORE DI TRATTATIVA COMMERCIALE (LINGUA CINESE) Corsi srl, Via Garibaldi Prato
- 2012/2013
• *Nome e indirizzo del datore di lavoro* INTERPRETE E TRADUTTORE (italiano-cinese) ISTITUTO PSICOANALITICO PER LE RICERCHE SOCIALI, IPRS, ROMA
- Da ottobre 2012 a giugno 2013
• *Nome e indirizzo del datore di lavoro* INTERPRETE E TRADUTTORE (italiano-cinese) Associazione culturale 'Cieli Aperti', Prato, ITALIA
- 2008/2013
• *Nome e indirizzo del datore di lavoro* INTERPRETE E TRADUTTORE (italiano-cinese-inglese) Monash University Prato Center, Polo Universitario Città di Prato, Comune di Prato, Provincia di Prato, Pitti Immagine 'Dryphoto' (Prato), Teatro Metastasio (Prato), Museo di Arte contemporanea 'Luigi Pecci' (Prato),
- 2012/2013
• *Nome e indirizzo del datore di lavoro* INTERPRETE E TRADUTTORE (italiano-cinese) ISTITUTO PSICOANALITICO PER LE RICERCHE SOCIALI, IPRS, ROMA

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

- AA 2015/2016 **TIROCINIO PRESSO IL MASTER INTERNAZIONALE IN POLITICHE ED ISTITUZIONI SPAZIALI**
 - *Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione:* Società per le Organizzazioni Internazionali (SIOI) Piazza di San Marco, Roma
 - *Principali materie abilità* /: Studi diplomatici, relazioni internazionali, mediazione e risoluzione dei conflitti, operazioni di pace, cooperazione e sviluppo grazie all'uso delle politiche e tecnologie spaziali

MASTER INTERNAZIONALE IN 'SECURITY AND DIPLOMACY'

• Dal 2013 al 2014

• *Nome e tipo di istituto di*

istruzione o formazione : Università di Tel Aviv, *Tel Aviv University*
ISRAELE

• *Principali materie* /: Studi diplomatici, relazioni internazionali, mediazione
abilità e risoluzione dei conflitti, operazioni di pace.

• Dal 2009 al 2013 **LAUREA MAGISTRALE IN LINGUE E CIVILTÀ DELL'ASIA**

• *Nome e tipo di istituto di*

istruzione o Università degli studi di Firenze, ITALIA
formazione:

• *Principali materie* /: Lingua e letteratura Cinese, Inglese e Turca; linguistica e
abilità psicolinguistica; didattica delle lingue straniere, didattica dell'italiano L2, studi interculturali, antropologia, scienze della mediazione e della traduzione, filosofie e religioni dell'Asia e del Medio Oriente, geografia culturale e delle migrazioni.

• *Votazione* 110/110

LAUREA TRIENNALE IN LINGUE E LETTERATURE STRANIERE (CINESE – INGLESE - TURCO)

• Dal 2006 al 2009

• *Nome e tipo di istituto di*

istruzione o Università degli studi di Firenze,
formazione: ITALIA

• *Principali materie* /: Lingua e letteratura Cinese, Inglese e Turca; linguistica e
abilità psicolinguistica; didattica delle lingue straniere, didattica dell'italiano L2, studi interculturali, antropologia, scienze della mediazione e della traduzione.

• *Votazione* 105/110

• Dal 2006 al 2009 **CORSO INTENSIVO DI LINGUA CINESE**

• *Nome e tipo di*

istituto di istruzione
o formazione:

- Università di Lingua e Cultura di Pechino, *Beijing Yuyan Daxue*,
- Università di Nanchino, *Nanjing Daxue*,
- Università di Wenzhou, *Wenzhou Daxue* (CINA)

- Dal 2006 al 2009
 - *Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione:*
- CORSO INTENSIVO DI CALLIGRAFIA E DI CULTURA CINESE**
- Università di Lingua e Cultura di Pechino, *Beijing Yuyan Daxue*,
 - Università di Nanchino, *Nanjing Daxue*,
 - Università di Wenzhou, *Wenzhou Daxue* (CINA)

- Dal 2001 al 2004
 - *Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione:*
- CORSI INTENSIVI DI LINGUA INGLESE**
- Queen Mary College of London,
 Università di Brighton,
 Università di Portsmouth
 (REGNO UNITO)

Competenze linguistiche:

MADRELING
 UA

ITALIANA

CINESE

- Capacità di lettura C1
- Capacità di scrittura C1
- Capacità di espressione orale C1

INGLESE

- Capacità di lettura C2
- Capacità di scrittura C2
- Capacità di espressione orale C2

EBRAICO

- Capacità di lettura B1

- Capacità di scrittura B1
- Capacità di espressione orale B1